

# ECH 12C/15C, ECH 12 et ECH 15

## Caractéristiques Techniques

### Transpalettes à conducteur accompagnant

---

[ECH 12C/Li-Ion](#)

[ECH 15C/Li-Ion](#)

[ECH 12/Li-Ion](#)

[ECH 15/Li-Ion](#)





					STILL	STILL	STILL	STILL	
					ECH 12C	ECH 15C	ECH 12	ECH 15	
Caractéristiques	1.1	Constructeur			STILL	STILL	STILL	STILL	
	1.2	Modèle (type)			<b>ECH 12C</b>	<b>ECH 15C</b>	<b>ECH 12</b>	<b>ECH 15</b>	
	1.3	Entraînement			Batterie	Batterie	Batterie	Batterie	
	1.4	Utilisation			Conducteur accompagnant	Conducteur accompagnant	Conducteur accompagnant	Conducteur accompagnant	
	1.5	Capacité de charge nominale	Q	kg	1200	1500	1200	1500	
	1.6	Distance au centre de charge	c	mm	600	600	600	600	
	1.8	Distance à la charge	fourche haut/bas	x	mm	950/880	950/880	950/880	946/883
	1.9	Empattement	y	mm	1190 (1120) <sup>1</sup>	1190 (1120) <sup>1</sup>	1190 (1120) <sup>1</sup>	1190 (1220) <sup>1</sup>	
	Poids	2.1	Poids à vide (avec batterie)		kg	115	115	130	180
2.2		Charge sur essieu (en charge)	côté moteur/côté charge	kg	540/1075	540/1075	420/910	606/1074	
2.3		Charge sur essieu (à vide)	côté moteur/côté charge	kg	100/15	100/15	110/20	145/35	
Roues/roulements	3.1	Équipement de roues			Polyuréthane	Polyuréthane	Polyuréthane	Polyuréthane	
	3.2	Dimensions des bandages	côté moteur	mm	Ø 210x70	Ø 210x70	Ø 210 x 70	Ø 210 x 70	
	3.3	Dimensions des bandages	côté charge	mm	Ø 80x60	Ø 80x60	Ø 80 x 60	Ø 80 x 60 (Ø 74 x 88) <sup>1</sup>	
	3.4	Dimensions des galets stabilisateurs		mm	-	-	-	Ø 74 x 30	
	3.5	Nombre de roues (x = motrice)	côté moteur/côté charge			1x/2 (1x/4) <sup>2</sup>	1x/2 (1x/4) <sup>2</sup>	1x 2/4 (1x 2/2) <sup>2</sup>	
	3.6	Voie	côté moteur/côté charge	b <sub>10</sub> /b <sub>11</sub>	mm	410 (535)	410 (535)	-	-
Principales dimensions	4.4	Levée		h <sub>3</sub>	mm	115	110	115	
	4.9	Hauteur de la poignée du timon en position de translation		h <sub>14</sub>	mm	750/1190	750/1190	720/1190	700/1200
	4.15	Hauteur de la fourche (abaissée)		h <sub>13</sub>	mm	80	80	80	80
	4.19	Longueur totale		l <sub>1</sub>	mm	1550	1550	1540	1550
	4.20	Longueur aux talons de fourches		l <sub>2</sub>	mm	400	400	390	400
	4.21	Largeur hors tout		b <sub>1</sub>	mm	560 (685) <sup>1</sup>	560 (685) <sup>1</sup>	560 (685)	620 (705) <sup>1</sup>
	4.22	Dimensions des bras de fourches	DIN ISO 2331	s/e/l	mm	50/150/1150	50/150/1150	53/150/1150	50/150/1150
	4.25	Largeur externe de la fourche	min./max.	b <sub>5</sub>	mm	560 (685)	560 (685)	560 (685) <sup>1</sup>	540 (685)
	4.32	Garde au sol à mi-empattement		m <sub>2</sub>	mm	30	30	27	30
	4.33	Largeur d'allée avec palette 1000 x 1200 en travers		A <sub>st</sub>	mm	2193	2193	2193	2193
4.34	Largeur d'allée avec palette 800 x 1200 en longueur (b <sub>12</sub> x l <sub>a</sub> )		A <sub>st</sub>	mm	2062	2062	2062	2046	
4.35	Rayon de giration		W <sub>a</sub>	mm	1390	1390	1390	1390	
Performances	5.1	Vitesse de translation	avec/sans charge	km/h	4/4,5	4/4,5	4,0/4,5	5,0/5,5	
	5.2	Vitesse de levée	avec/sans charge	m/s	0,017/0,024	0,017/0,024	0,02/0,025	0,028/0,031	
	5.3	Vitesse de descente	avec/sans charge	m/s	0,09/0,06	0,09/0,06	0,06/0,03	0,068/0,043	
	5.8	Max. rampe maxi kB5	avec/sans charge	%	6/16	6/16	4/10	8/20	
	5.10	Frein de service				Électromagnétique	Électromagnétique	Électromagnétique	Électromagnétique
Moteur électrique	6.1	Moteur de translation, puissance S2 = 60 min		kW	0,75	0,75	0,65	0,9	
	6.2	Moteur de levage, puissance avec S3		kW	0,5	0,5	0,5	0,8	
	6.3	Batterie normalisée DIN 43531/35/36 A, B, C, non			Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	
	6.4	Tension batterie/capacité nominale K <sub>s</sub>		V/Ah	24/20	24/20	24/20	48/20-30	
	6.5	Poids batterie ±5% (selon constructeur)		kg	5	5	3,7 - 5,0	10,5	
	6.6	Consommation d'énergie (cycle VDI)		kWh/h	0,274	0,274	0,25	0,239	
Autres	8.1	Commande de translation			DC Commande	DC Commande	DC Commande	DC Commande	
	8.4	Pression acoustique (à l'oreille du conducteur)		dB(A)	<74	<74	<74	<70	

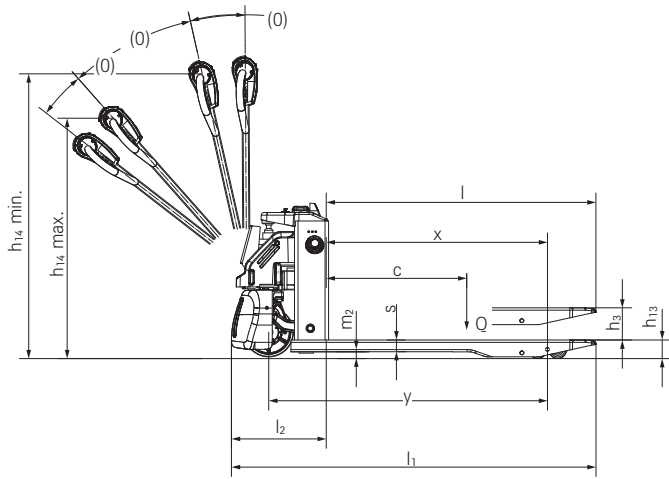
<sup>1</sup> Avec un écartement extérieur des fourches de 685 mm

<sup>2</sup> Avec galets tandem

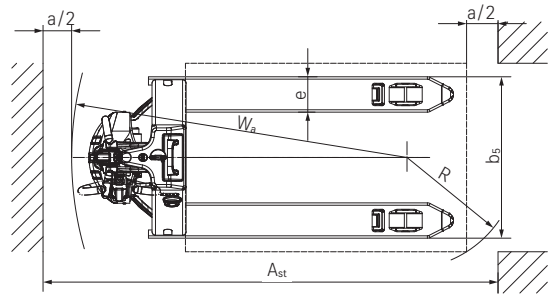
### Performances et temps de chargement de la batterie

	Batteries					Temps de chargement
	Capacité	Tension	Technologie	Poids	Temps de fonctionnement	Chargeur standard
ECH 12C/ ECH 15C	20 Ah	24 V	Li-Ion	5 kg	Jusqu'à 120 min	2 h
	20 Ah	24 V	Li-Ion	5 kg	Jusqu'à 120 min	2 h
ECH 15	20 Ah	48 V	Li-Ion	10,5 kg	Jusqu'à 200 min	3 h
	30 Ah	48 V	Li-Ion	10,5 kg	Jusqu'à 300 min	3 h

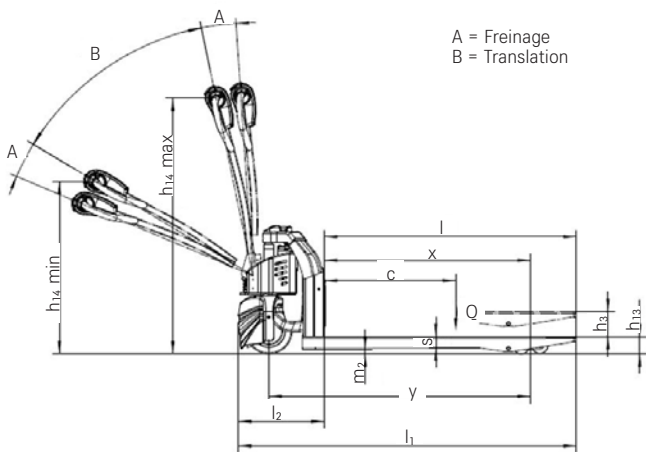
ECH 12C/15C, ECH 12 et ECH 15 Transpalette à conducteur accompagnant  
Schémas cotés



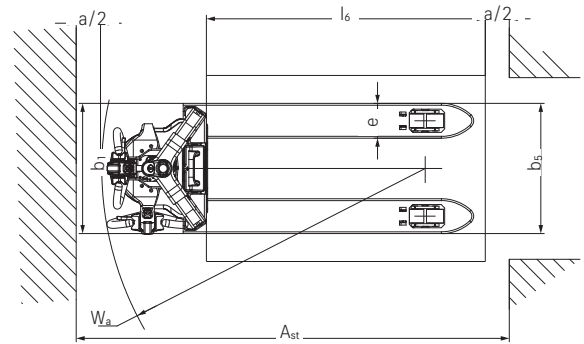
ECH 12C/15C vue latérale



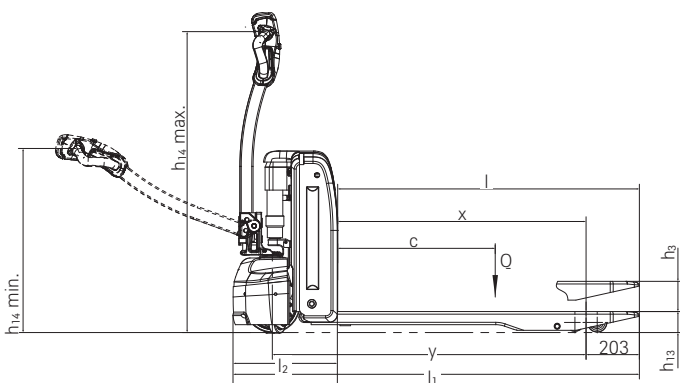
ECH 12C/15C vue de dessus



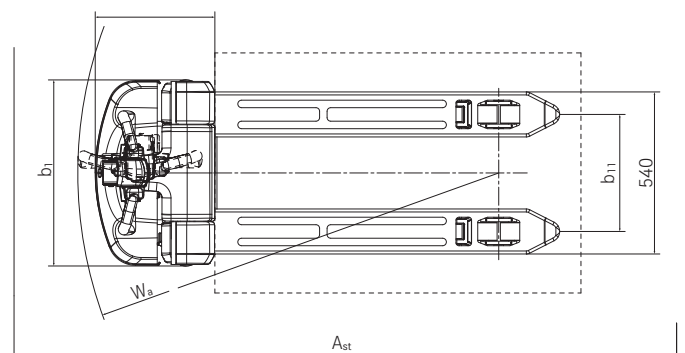
ECH 12 vue latérale



ECH 12 vue de dessus



ECH 15 vue latérale



ECH 15 vue de dessus

## ECH 12C et ECH 15C Transpalette à conducteur accompagnant L'innovation en mouvement

Alternative intelligente aux transpalettes manuels : dimensions compactes, poids à vide réduit, batterie Lithium-Ion sans entretien

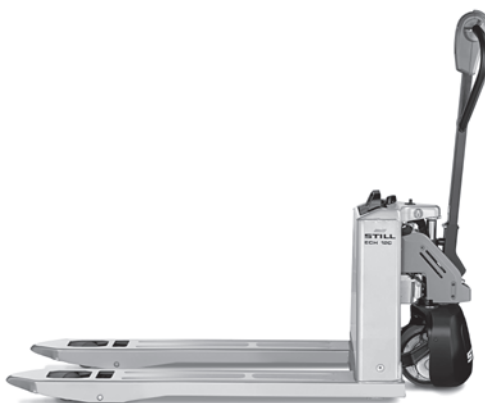
Prêt à l'emploi à tout moment grâce à la batterie Lithium-Ion, qui peut être rechargée de manière rapide et facile sur une prise par Plug & Play (y compris pour des recharges intermédiaires).

Sûr et efficace même dans les espaces les plus restreints : la fonction de vitesse lente permet de manœuvrer en toute sécurité, même avec le timon en position verticale.

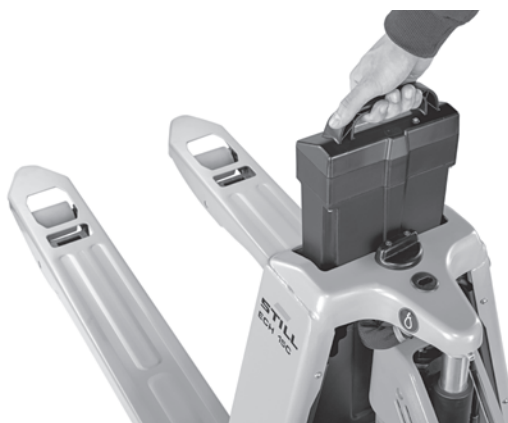


Les ECH 12C ou ECH 15C sont des alternatives idéales aux transpalettes manuels. Avec leurs dimensions compactes et leur faible poids à vide de seulement 115 kg, ils sont les compagnons idéaux pour le transport horizontal de marchandises sur des trajets courts et plats, et dans les espaces réduits. Qu'il s'agisse d'un monte-charge, d'une surface de vente ou d'une allée de rayonnage, les ECH 12C/15C sont légers, maniables et sûrs. Et avec la fonction de vitesse lente, ils restent extrêmement faciles à manipuler, même avec le timon en

position verticale. Cela garantit une grande efficacité et flexibilité, même dans les endroits où il n'y a pratiquement pas de marge de manœuvre. Par ailleurs, la batterie Lithium-Ion assure une disponibilité maximale, car elle peut être chargée à tout moment sur une prise de courant via le chargeur externe. Les ECH 12C/15C offrent également un grand confort pour l'utilisateur. Grâce à l'entraînement électrique et au timon ergonomique, des charges allant jusqu'à 1 200/1 500 kg peuvent être déplacées sans fatigue et avec un effort minimal.



Utilisation flexible même dans les monte-charge ou sur plusieurs niveaux grâce à son faible poids à vide



Disponibilité maximale grâce à la batterie Lithium-Ion pour une recharge intermédiaire rapide



Le châssis embouti avec sa structure robuste garantit un transport de marchandises particulièrement fiable et sûr



Agile, sûr et facile à manœuvrer, même dans les espaces les plus réduits, grâce à ses dimensions compactes et à sa fonction de vitesse lente timon vertical

## ECH 12 Transpalette à conducteur accompagnant L'innovation en mouvement

Compacité maximale : dimensions minimisées pour un travail à la fois rapide et sûr dans les espaces les plus étroits

Batterie Li-ion maximisant la disponibilité et la souplesse d'utilisation

Un concentré de puissance et d'innovation : haut rendement grâce à une capacité de charge jusqu'à 1 200 kg



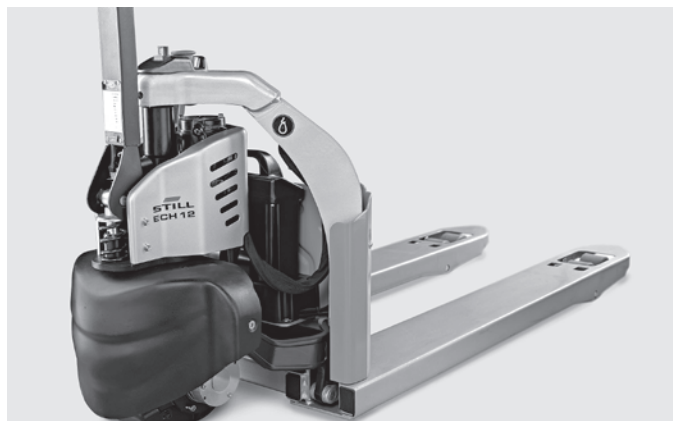
### ECH 12

Avec son nouveau transpalette ECH 12, STILL crée une nouvelle référence en termes de productivité et d'efficacité : sa capacité de 1 200 kg permet, sans effort, la manutention et le transport à pied des charges les plus lourdes. Le levage et la translation motorisés soulagent en effet sensiblement l'utilisateur de tout effort inutile - tandis que l'ergonomie avancée de la tête de timon assure une position de conduite et de manutention toujours optimale. Ce transpalette compact à conducteur accompagnant est alimenté par la technologie innovante Li-ion, particulièrement fiable et sans entretien. La batterie Li-ion peut être changée très facilement (elle est simplement insérée dans le chariot) pour une disponibilité maximale. D'une compacité et

d'une maniabilité maximales avec son rayon de giration de 1 390 mm, l'ECH 12 évolue comme un poisson dans l'eau dans les allées étroites et les espaces les plus réduits des entrepôts ! Ajoutant la légèreté à la compacité, son faible poids à vide (avec batterie) de 130 kg permet de l'embarquer dans les camions durant leurs tournées. L'afficheur multifonction intégré au timon assiste à tout moment l'opérateur sur l'utilisation du chariot, tout en affichant le niveau de charge de la batterie et les heures de service. Excellent sur tous les paramètres clés de sa catégorie et d'une extrême polyvalence, l'ECH 12 se range ainsi parmi les auxiliaires incontournables de toute activité de magasinage.



Travail dans les espaces les plus restreints grâce à une conception ultra-compacte



Robuste châssis embouti pour une sécurité d'utilisation maximale



Disponibilité maximale grâce à une batterie Li-ion avec possibilité de charge d'appoint rapide



Toutes les informations nécessaires d'un coup d'oeil : afficheur multifonction avec horamètre, état de la batterie et instructions d'utilisation

ECH 12 Transpalettes à conducteur accompagnant  
L'innovation en mouvement



## ECH 15 Transpalettes à conducteur accompagnant L'innovation en mouvement

Disponibilité et flexibilité maximales grâce à la batterie Li-Ion et au chargeur intégré

Efficacité et ergonomie : la capacité de charge de jusqu'à 1 500 kg ainsi que le levage et la descente électriques permettent une manutention rapide et sans fatigue

Dimensions compactes, châssis abaissé et galets stabilisateurs supplémentaires sont des gages de sécurité du travail et de stabilité dans les espaces les plus exigus



### ECH 15

Le transpalette à conducteur accompagnant ECH 15 de STILL est un concentré de puissance innovant, compact et extrêmement polyvalent. Compact et maniable, ce transpalette efficace est capable de supporter un poids allant jusqu'à 1 500 kg... alors qu'il ne pèse lui-même que 180 kg. Il est donc parfaitement adapté aux applications transitant sur plusieurs niveaux ou dans des monte-charges, ainsi qu'en utilisation embarquée dans des camions, notamment lorsque ceux-ci doivent être chargés et déchargés via un hayon élévateur. Grâce à ses galets stabilisateurs de série, l'ECH 15 est parfaitement stable et

garantit une manutention sûre. La roue motrice placée au centre ainsi que les galets stabilisateurs supplémentaires assurent une stabilité parfaite. Avec son châssis compact et bas, l'ECH 15 est par ailleurs résistant, durable et facile à utiliser. Grâce à sa puissante batterie Li-Ion 48 V sans maintenance et à un chargeur intégré supplémentaire, l'ECH 15 est un compagnon fiable doté d'une disponibilité et d'une flexibilité maximales pour toutes les applications simples. Via l'écran, l'opérateur est informé à tout moment du niveau de chargement de la batterie et des heures de fonctionnement.



La compacité du transpalette permet une meilleure visibilité sur les fourches



Toujours prêt : le chargeur intégré avec technologie Li-Ion permet de réaliser des recharges intermédiaires en toute simplicité



Les galets stabilisateurs de série garantissent une stabilité latérale maximale



Ses dimensions compactes permettent une utilisation flexible même dans les espaces les plus exigus





### Simply easy

---

- Manœuvres faciles et sans fatigue, grâce à l'entraînement électrique et au moteur de levée
- Un travail aisé : timon dont la poignée est optimisée pour les gauchers et les droitiers
- Rester informé : L'écran multifonction de l'ECH 12 et de l'ECH 15 indique le niveau de charge de la batterie et le nombre d'heures de fonctionnement. Sur les ECH 12C/15C, l'état de la batterie est indiqué par un témoin lumineux à LED (vert, jaune, rouge).

### Simply powerful

---

- Haute capacité de manutention : capacité de charge de 1 200 à 1 500 kg
- Toujours prêt à l'emploi : batterie de secours supplémentaire pour une excellente disponibilité
- Longévité : construction sur châssis stable
- Travail au meilleur rendement : moteur de translation puissant et quasiment sans maintenance

### Simply safe

---

- Utilisation en toute sécurité : commutateur de collision dimensionné et positionné de manière optimale
- Ergonomique : technologie de batterie sans maintenance pour un fonctionnement sans dégagements gazeux

### Simply flexible

---

- Adapté pour presque tous les domaines d'utilisation grâce à ses dimensions compactes
- Différentes dimensions de fourches disponibles pour différentes palettes

### Simply connected

---

- Interaction sans friction : la batterie Li-Ion avec système de management de batterie communique avec l'appareil



## ECH 12C/15C, ECH 12 et ECH 15 Transpalette à conducteur accompagnant Variantes d'équipement



		ECH 12C/ ECH 15C	ECH 12	ECH 15
Généralités	Puissant moteur de translation	●	●	●
	Tête de timon optimisée pour un travail ergonomique	●	●	●
	Écran multifonction	—	●	●
	Voyant LED pour le niveau de charge de la batterie	●	—	—
	Différentes dimensions de fourches	●	●	●
	Structure de châssis stable	●	●	●
Bandages & roues	Bandages pour sols glissants	—	○	○
	Roues porteuses simples	●	●	●
	Roues porteuses équipées en tandem	○	○	○
Sécurité	Bouton d'arrêt d'urgence facile d'accès	●	●	●
	Commutateur de collision pour une sécurité d'utilisation renforcée dans les espaces exigus	●	●	●
Batterie	Technologie de batterie sans maintenance	●	●	●
	Batterie supplémentaire	○	○	○
	Chargeur externe	●	●	○
	Chargeur intégré pour chargement décentralisé de la batterie	—	—	●
	Connecteur en différentes variantes	○	○	○

● Standard   ○ En option   — Non disponible

STILL  
6 Bd Michael Faraday  
Serris - CEDEX 4  
77716 Marne-la-Vallée  
France  
Tél: +33 1 64 17 40 00

info@still.fr

**Pour plus d'informations, consultez le site  
[www.still.fr](http://www.still.fr)**

STILL S.A.  
Vosveld 9  
2110 Wijnegem  
La Belgique  
Tél: +32 3 360 62 00  
Fax: +32 3 326 21 42  
info@still.be

**Pour plus d'informations, consultez le site  
[www.still.be](http://www.still.be)**

STILL S.A.  
Succursale Suisse Romande  
Rue de la Cité 20  
1373 Chavornay  
La Suisse  
Tél: +41 21 946 40 80  
Fax: +41 21 946 40 92

info@still.ch

**Pour plus d'informations, consultez le site  
[www.still.ch](http://www.still.ch)**

STILL S.A. Luxembourg Branche  
Zoning Industriel 11, Um Wöller  
4410 Soleuvre (Sanem)  
Luxembourg  
Tél: +352 27 84 85 91  
Fax: +352 27 84 85 92  
info@still-luxembourg.lu

**Pour plus d'informations, consultez le site  
[www.still-luxembourg.lu](http://www.still-luxembourg.lu)**

STILL a la certification qualité,  
sécurité au travail,  
protection de l'environnement et  
gestion de l'énergie.

